

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Operating Instructions _____ **EN**

Mode d'emploi _____ **F**

Manual de instrucciones _____ **ES**

Kullanım kılavuzu _____ **TU**

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/connexions fourni.

Con respecto a la instalación y las conexiones, consulte el manual de Instalación/Conexiones suministrado.

Kurma ve bağlantı işlemleri için ünite beraberindeki Kurma/Bağlantılar kılavuzuna bakınız.

XR-2800

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Cassette Car Stereo. This unit lets you enjoy a variety of features by using an optional rotary commander.

Table of contents

Getting Started

Resetting the unit	3
--------------------------	---

Cassette Player

Listening to a tape	3
Playing a tape in various modes	4

Radio

Memorising stations automatically	
— Best Tuning Memory (BTM)	5
Memorising only the desired stations	5
Receiving the memorised stations	5

Other Functions

Adjusting the sound characteristics	6
Attenuating the sound	6
Changing the sound and beep tone	7

Additional Information

Precautions	7
Maintenance	8
Removing the unit	8
The rotary commander labels	9
Location of controls	10
Specifications	11
Troubleshooting guide	12
Index	13

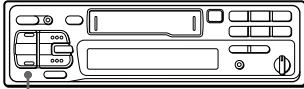
Getting Started

Cassette Player

Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.

Press the reset button with a pointed object, such as a ballpoint pen.



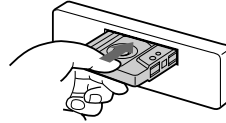
Reset button

Note

Pressing the reset button will erase all the memorised programme and memory functions.

Listening to a tape

Insert a cassette.



Playback will start automatically.

If a cassette is already inserted, press **(SOURCE)** repeatedly until "TAPE" is displayed.



The side facing up is being played.



The side facing down is being played.

Tip

To change the tape transport direction, press **(MODE)** (**<▶▶**) during tape playback.

To	Press
Stop playback	(OFF)
Eject the cassette	▲

Fast-winding the tape

During playback, press either side of **(SEEK/AMS)** for one second.



Fast-forward

Rewind

To start playback during fast-forwarding or rewinding, press **(MODE)** (**<▶▶**).

Locating the beginning of a track

— Automatic Music Sensor (AMS)

You can skip up to nine tracks at one time.

During playback, press either side of **(SEEK/AMS)** momentarily.



To locate the succeeding tracks

To locate the preceding tracks

Note

The AMS function may not work when :

- the blanks between tracks are shorter than 4 seconds
- there is noise between tracks
- there are long sections of low volume or quiet sections.

Changing the displayed items

Each time you press **(DSPL)** momentarily during tape playback, the displayed item changes as follows:

Tape playback ↔ Frequency*

* While the ATA function is activated.

EN

Playing a tape in various modes

Searching for the desired track

— Intro scan

Press **(1)** during playback.
“INTRO” appears on the display.

The first 10 seconds of all the tracks are played.

When you find the desired track, press again.
The unit returns to the normal playback mode.

To cancel this mode, press **(1)** again.

Playing tracks repeatedly

— Repeat play

Press **(2)** during playback.
“REP” appears on the display.

When the current played track is over, it will be played again from the beginning.

To cancel this mode, press **(2)** again.

Playing a CrO₂ or Metal tape

Press **(4)** when you want to listen to a CrO₂ (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.
“METAL” appears on the display.

To cancel this mode, press **(4)** again.

Switching to the radio while fast-winding a tape

— Automatic Tuner Activation (ATA)

Press **(5)** during playback.
“ATA” appears on the display.

When fast-forwarding or rewinding with **(SEEK/AMS)** for two seconds, the tuner will turn on automatically.

To cancel this mode, press **(5)** again.

Skipping blanks during tape playback — Blank skip

Press **(6)** during playback.
“BL SKIP” appears on the display.

Blanks longer than eight seconds will automatically be skipped during tape playback.

To cancel this mode, press **(6)** again.

Memorising stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

This function selects from the currently received band the stations with the strongest signals and Memorises them in order of their frequency.

PREVENTING ACCIDENTS!

When tuning in while driving, use the automatic tuning instead of manual tuning.

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
Each time you press **(SOURCE)**, the source changes as follows:
TAPE ↔ TUNER
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
Each time you press **(MODE)**, the band changes as follows:
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW
- 3 Press **(BTM)** for two seconds.

Notes

- The unit will not store stations with weak signals on the preset number buttons. If there are only a few stations received, some preset number buttons will remain empty.
- When a preset number indicated on the display, the unit starts storing station from the one currently display.

Memorising only the desired stations

Up to 6 stations on each band (FM1, FM2, FM3, MW and LW) can be stored on the preset number buttons in the order of your choice. Therefore, 18 FM stations can be Memorised. If you try to store another station on the same preset number button, the most recently stored station will be erased.

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press **(SEEK/AMS)** to search for the station you wish to store on a preset number button.
- 4 Press the desired preset number button (**1** to **6**) for two seconds.

The number of the selected preset number button appears on the display.

Receiving the memorised stations

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press the preset number button momentarily (**1** to **6**) on which the desired station is stored.

If you cannot tune in to a preset station

Press either side of **(SEEK/AMS)** momentarily to search for the station (automatic tuning).
Scanning stops when a station is received.
Press either side of **(SEEK/AMS)** repeatedly until the desired station is received.

Note

If the automatic tuning stops too frequently, press **(LCL)** to light up "LCL" on the display (local seek mode). Only the stations with relatively strong signals are tuned in.

Tip

If you know the frequency, press and hold either side of **(SEEK/AMS)** until the desired station is received (manual tuning).

Other Functions

Adjusting the sound characteristics

- 1 Select the item you want to adjust by pressing **(SEL)** repeatedly.
VOL (volume) → BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (left-right) → FAD (front-rear)
- 2 Adjust the selected item by pressing either **(+)** or **(-)**.

Adjust within three seconds after selecting. (After three seconds the button will again serve as the volume control button.)

Attenuating the sound

Press **(ATT)**.
The "ATT" indication flashes.

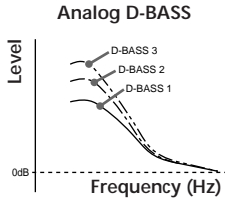
To restore the previous volume level, press again.

Changing the sound and beep tone

Boosting the bass sound — D-Bass

To enjoy clear and powerful bass sound, you can boost only the low frequency signal with a sharp curve. This is the effect you get when use an optional subwoofer system.

For example, you can hear the bass line more clearly even if the vocal volume remains the same. You can emphasize and adjust the bass sound easily with the D-BASS control.



Adjusting the bass curve

Turn the D-BASS control to adjust the bass level (1, 2 or 3).

“D-BASS” appears in the display.

To cancel, turn the control to the OFF position.

Note

If the bass sound becomes distorted, adjust the D-BASS control or the volume button.

Attenuating the beep tone

Press **6** while pressing **(SEL)**.

To obtain the beep tone again, press these buttons again.

Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the center position.
- When the tape is played back for a long period, the cassette may become warm because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of malfunction.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

To maintain high quality sound

If you have drink holders near your audio equipment, be careful not to splash juice or other soft drinks onto the car audio. Sugary residues on this unit or cassette tapes may contaminate the playback heads, reduce the sound quality, or prevent sound reproduction altogether.

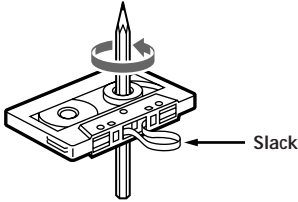
Cassette cleaning kits cannot remove sugar from the tape heads.



Notes on Cassettes

Cassette care

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures or moisture.
- Slack in the tape may cause the tape to be caught in the machine. Before you insert the tape, use a pencil or similar object to turn the reel and take up any slack.



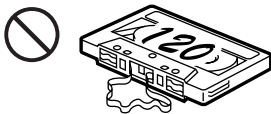
EN

- Distorted cassettes and loose labels can cause problems when inserting or ejecting tapes. Remove or replace loose labels.



Cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tend to be stretched easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to be pulled into the cassette deck mechanism.



Maintenance

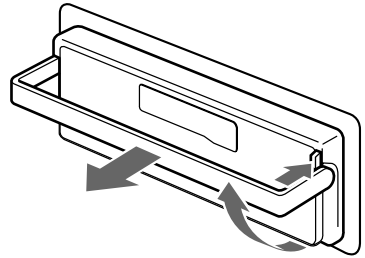
Fuse Replacement

When replacing the fuse, be sure to use one with the correct amperage which is stated on the fuse case. Never use a fuse whose amperage rating exceeds the one supplied to the unit as this could cause a malfunction of the unit.

Warning

Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Removing the unit



To prevent the unit from being stolen

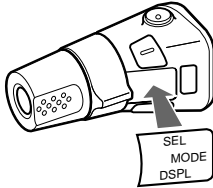
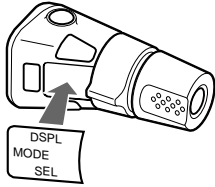
When you leave your car, remove the unit from the bracket and take it away with you.

Caution

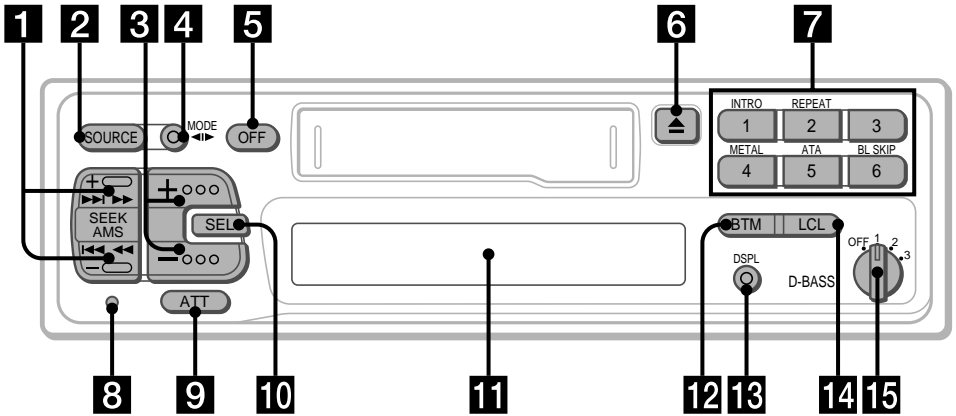
Be careful when you remove the unit. The rear of the unit becomes very hot just after operating it because of a built-in power amplifier.

The rotary commander labels

You can control this unit with the optional rotary commander (RM-X4S). Some labels are supplied with the rotary commander. Attach that label which matches the functions of the master unit and the mounting position of the rotary commander. When you mount the rotary commander, attach the appropriate label, as in the illustration below.



Location of controls



EN

Refer to the pages for further details.

- 1** SEEK/AMS button 3, 4, 5, 6
- 2** SOURCE button (TAPE/TUNER) 3, 5
- 3** $\oplus \ominus$ (volume/bass/treble/left-right/front-rear control) button 6
- 4** MODE ($\leftarrow \rightarrow$) button
During tuner reception:
BAND select 5
During tape playback:
Transport direction change 3
- 5** OFF button 3
- 6** \blacktriangle (eject) button 3
- 7** During radio reception:
Preset number buttons 5
During tape playback:
① INTRO button 4
② REPEAT button 4
- ④ METAL button 4
- ⑤ ATA (Automatic Tuner Activation) button 4
- ⑥ BL SKIP (Blank Skip) button 4
- 8** Reset button 3
Press this button when you use this unit for the first time, when you have changed the car battery, or when the buttons of this unit do not function properly.
- 9** ATT button 6
- 10** SEL (control mode select) button 6, 7
- 11** Display window
- 12** BTM (Best tuning memory) button 5
- 13** DSPL (display mode change) button 4
- 14** LCL button 6
- 15** D-BASS control 7

Specifications

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.08 % (WRMS)
Frequency response	30 – 20,000 Hz
Signal-to-noise ratio	58 dB

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 – 108.0 MHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	8 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.5 % (stereo), 0.3 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Capture ratio	2 dB

MW/LW

Tuning range	MW: 531 – 1,602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.71 MHz/450kHz
Sensitivity	MW: 30 μ V LW: 50 μ V

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	35 W \times 4 (at 4 ohms)

General

Outputs	Power antenna control lead
Tone controls	Bass \pm 8 dB at 100 Hz Treble \pm 8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 188 \times 58 \times 183 mm (w/h/d)
Mounting dimensions	Approx. 182 \times 53 \times 164 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.6 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set)
Optional accessories	Rotary commander RM-X4S

Design and specifications are subject to change without notice.

EN

Additional Information

Troubleshooting guide

The following checklist will assist in the correction of most problems you may encounter with your unit.

Before going through the checklist below, refer to the operating procedures.

General

Problem	Cause/Solution
No sound.	<ul style="list-style-type: none">• Adjust the volume with (+).• Set the fader control to the center position for 2-speaker systems.
No beep tone.	The beep tone is attenuated.

Tape playback

Problem	Cause/Solution
Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. → Clean the head.
The AMS does not operate correctly.	<ul style="list-style-type: none">• There is noise in the space between tracks.• A blank space is too short (less than four seconds).• ►► on (SEEK/AMS) is pressed immediately before the following track.• ◄◄ on (SEEK/AMS) is pressed immediately after the track starts.• A long pause, or a passage of low frequencies or very low sound level is treated as a blank space.

Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	<ul style="list-style-type: none">• Store the correct frequency.• The broadcast is too weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is too weak. → Use manual tuning.

If the above-mentioned solutions do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Index

A

- ATT 6
- Automatic Music Sensor (AMS) 4
- Automatic tuning 6
- Automatic Tuner Activation (ATA) 4

B, C

- BAL (left-right) 6
- BAS (bass) 6
- Best Tuning Memory (BTM) 5
- Blank skip 4

D, E

- D-BASS (D-Bass) 7
- Display 4

F, G, H

- FAD (front-rear) 6
- Fast-forward 3
- Fuse 8

I, J, K

- Intro scan 4

L

- Local seek mode (LCL) 6

M, N, O, P, Q

- Manual tuning 6
- Metal 4

R, S

- Radio 5
- Repeat play 4
- Reset 3
- Rewind 3
- Rotary commander 9

T, U, V, W, X, Y, Z

- Tape playback 3
- TRE (treble) 6

Bienvenue!

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un radiocassette stéréo Sony. Cet appareil vous permet d'exploiter de nombreuses fonctions par l'intermédiaire d'un satellite de commande proposé en option.

Table des matières

Prise en main

Réinitialisation de l'appareil 3

Lecteur de cassettes

Ecouter une cassette 3

Différents modes de lecture de cassette 4

Radio

Mémorisation automatique des stations

— Mémorisation du meilleur

accord (BTM) 5

Mémorisation de stations particulières 5

Réception des stations mémorisées 5

Autres fonctions

Réglage du son 6

Atténuation du son 6

Modification du son et du bip 7

Informations supplémentaires

Précautions 7

Entretien 8

Retrait de l'appareil 8

Étiquettes du satellite de commande 9

Nomenclature des touches 10

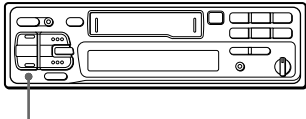
Spécifications 11

Guide de dépannage 12

Index 13

Réinitialisation de l'appareil

Avant la mise en service de l'appareil ou après le remplacement de la batterie de la voiture, vous devez réinitialiser l'appareil. Appuyez sur la touche de réinitialisation avec un stylo-bille ou un autre objet pointu.



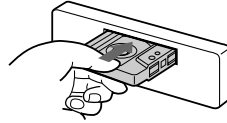
Touche de réinitialisation

Remarque

En appuyant sur la touche de réinitialisation, vous effacez tous les programmes mémorisés ainsi que les fonctions de mémoire.

Ecouter une cassette

Introduisez la cassette.



La lecture démarre automatiquement.

Lorsqu'une cassette est déjà introduite, appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) jusqu'à ce que "TAPE" s'affiche.



La face avant de la cassette est reproduite.



La face arrière de la cassette est reproduite.

Conseil

Pour changer le sens de défilement de la bande, appuyez sur (MODE) (◀▶) pendant la lecture de la cassette.

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	(OFF)
Ejecter la cassette	(▲)

Avance rapide de la cassette

En cours de lecture, appuyez sur l'un ou l'autre côté de la touche (SEEK/AMS) pendant au moins un secondes.



Avance rapide

Rembobinage

Pour commencer la lecture pendant le rembobinage ou l'avance rapide, appuyez sur (MODE) (◀▶).

Localiser le début d'une plage

— AMS (Détecteur Automatique de Musique)

Vous pouvez sauter jusqu'à neuf plages à la fois.

En cours de lecture, appuyez brièvement sur l'un ou l'autre côté de (SEEK/AMS).



Pour localiser une plage suivante

Pour localiser une plage précédente

Remarque

La fonction AMS peut se révéler inopérante lorsque:

- les espaces entre les plages font moins de 4 secondes
- Il y a des parasites entre les plages
- les plages comportent de longs passages à faible volume ou silencieux.

Changement des paramètres affichés

Chaque fois que vous appuyez sur (DSPL) pendant la lecture de la cassette, le paramètre change selon la séquence suivante:

Lecture de cassette ↔ Fréquence*

* Quand la fonction ATA est en service.

F

Différents modes de lecture de cassette

Recherche de la plage désirée

— Fonction de lecture des intros

Appuyez sur (1) pendant la lecture. "INTRO" apparaît sur l'afficheur.

Vous entendez les dix premières secondes de chaque plage.

Quand vous avez atteint la plage désirée, appuyez une nouvelle fois sur la touche. L'appareil revient au mode de lecture normale.

Pour annuler ce mode, appuyez sur (1).

Lecture répétée

— Fonction de lecture répétée

Appuyez sur (2) pendant la lecture. "REP" apparaît sur l'afficheur.

Quand la plage en cours de lecture arrive à sa fin, vous l'entendez à nouveau depuis le début.

Pour annuler ce mode, appuyez sur (2).

Lecture d'une cassette CrO₂ ou Métal

Appuyez sur (4) si vous voulez écouter une cassette CrO₂ (TYPE II) ou Métal (TYPE IV).

"METAL" apparaît sur l'afficheur.

Pour annuler ce mode, appuyez sur (4).

Commutation de la radio en cours d'avance rapide de la cassette

— Activation automatique de la radio (ATA)

Appuyez sur (5) pendant la lecture. "ATA" apparaît sur l'afficheur.

Si (SEEK/AMS) est enfoncée pendant deux secondes quand vous actionnez l'avance rapide ou le rembobinage, la radio est automatiquement mise en fonction.

Pour annuler ce mode, appuyez sur (5).

Saut des passages blancs pendant la lecture d'une cassette

— Saut des blancs

Appuyez sur (6) pendant la lecture. "BL SKIP" apparaît sur l'afficheur.

Les blancs de plus de huit secondes sont automatiquement omis pendant la lecture de la cassette.

Pour annuler ce mode, appuyez sur (6).

Mémorisation automatique des stations

— Mémorisation du meilleur accord (BTM)

Cette fonction sert à sélectionner et mémoriser dans l'ordre des fréquences les stations dont le signal est puissant.

EVITEZ LES ACCIDENTS!

Quand vous conduisez, utilisez l'accord automatique, plutôt que l'accord manuel.

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOURCE)** pour sélectionner le syntonisateur.
Chaque fois que vous appuyez sur **(SOURCE)**, le syntonisateur change selon la séquence suivante:
TAPE ↔ TUNER
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(MODE)** pour sélectionner la bande de fréquence.
Chaque fois que vous appuyez sur **(MODE)**, la bande de fréquence change selon la séquence suivante:
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW
- 3 Appuyez sur **(BTM)** pendant au moins deux secondes.

Remarques

- L'appareil ne mémorisera pas sous les touches de présélection les stations dont les signaux d'émission sont faibles. Si vous ne recevez que quelques stations, certaines touches de présélection resteront vides.
- S'il y a un numéro de présélection affiché, l'appareil mémorise les stations sous tous les numéros disponibles à partir de celui indiqué.

Mémorisation de stations particulières

Six stations peuvent être mémorisées dans chaque gamme d'ondes (FM1, FM2, FM3, PO et GO) dans l'ordre que vous voulez. Ainsi, vous disposez de 18 présélections FM. Si vous mémorisez une station sous un numéro déjà occupé, la présélection précédente est effacée.

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOURCE)** pour sélectionner le syntonisateur.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(MODE)** pour sélectionner la bande de fréquence.
- 3 Appuyez sur **(SEEK/AMS)** pour rechercher la station à mémoriser sous la touche de présélection.
- 4 Appuyez sur la touche de présélection voulue (**1** à **6**) pendant au moins deux secondes.

Le numéro de présélection sélectionné apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Réception des stations mémorisées

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOURCE)** pour sélectionner le syntonisateur.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(MODE)** pour sélectionner la bande de fréquence.
- 3 Appuyez brièvement sur la touche de présélection (**1** à **6**) sous laquelle la station voulue est mémorisée.

Si vous ne parvenez pas à accorder une station prééglée

Appuyez brièvement sur l'un des côtés de **(SEEK/AMS)** pour chercher la station (syntonisation automatique).

Le balayage des fréquences cesse dès qu'une station est reçue. Appuyez de manière répétée sur un des côtés de **(SEEK/AMS)** jusqu'à la réception de la station désirée.

Remarque

Si la syntonisation automatique s'arrête trop fréquemment, appuyez brièvement sur **(LCL)** de façon à ce que l'indication "LCL" (mode de recherche locale) s'allume dans la fenêtre d'affichage. Seules les stations suffisamment puissantes peuvent être accordées.

Conseil

Si vous connaissez la fréquence, appuyez et maintenez enfoncé l'un des côtés de **(SEEK/AMS)** jusqu'à réception de la station désirée (syntonisation manuelle).

Autres fonctions

Réglage du son

1 Choisissez le paramètre que vous voulez régler en appuyant plusieurs fois sur **(SEL)**.

VOL (volume) → BAS (grave) → TRE (aigu) → BAL (gauche-droite) → FAD (avant-arrière)

2 Réglez le paramètre en appuyant sur **(+)** ou **(-)**.

Faites le réglage dans les trois secondes du choix du paramètre. (Après trois secondes, ces touches servent à nouveau au réglage du volume.)

Atténuation du son

Appuyez sur **(ATT)**.

"ATT" clignote dans la fenêtre d'affichage.

Pour rétablir le niveau de volume, appuyez à nouveau sur la touche.

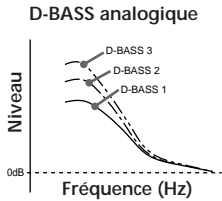
Modification du son et du bip

Renforcement des graves — D-Bass

Pour exploiter des graves plus puissantes et sonores, vous pouvez accentuer uniquement les signaux de basse fréquence suivant une courbe plus précise. Cet effet est similaire à ce que vous obtenez avec un haut-parleur d'extrêmes graves en option.

Par exemple, vous distinguez les graves avec une plus grande clarté, même si le volume de la partie vocale est réglé au même niveau.

Vous pouvez accentuer et régler les graves simplement à l'aide de la commande D-BASS.



Réglage de la courbe des graves

Tournez la molette D-BASS pour régler le niveau des graves (1, 2 ou 3). "D-BASS" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour annuler, mettez le disque en position OFF.

Remarque

Si les graves comportent des distorsions, ajustez la commande D-BASS ou la touche de volume.

Atténuation des bips sonores

Appuyez sur **(6)** tout en maintenant **(SEL)** enfoncée.

Pour rétablir le bip, appuyez à nouveau sur ces touches.

Informations supplémentaires

Précautions

- Si votre voiture est parquée en plein soleil et si la température à l'intérieur de l'habitacle a considérablement augmenté, laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser.
- Si l'appareil n'est pas alimenté, vérifiez d'abord les connexions. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.
- Si aucun son n'est diffusé par les haut-parleurs d'un système à deux haut-parleurs, réglez la commande de balance de volume avant-arrière sur la position centrale.
- Lorsqu'une cassette est reproduite pendant une longue période, il est possible que la cassette s'échauffe en raison de l'amplificateur intégré. Il ne s'agit pas d'un signe de dysfonctionnement.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de cet appareil qui ne sont pas abordés dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur Sony.

Pour préserver la qualité sonore

Si les porte-gobelets se trouvent à proximité de votre installation audio, veillez à ce qu'aucune éclaboussure de jus de fruit ou de boisson rafraîchissante ne soit projetée sur votre autoradio. Des résidus de sucre sur cet appareil ou sur la bande magnétique d'une cassette risquent d'encrasser les têtes de lecture, entraînant ainsi une altération de la qualité sonore ou empêchant carrément la reproduction sonore.

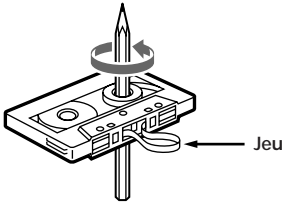
Les cassettes de nettoyage ne permettent pas d'éliminer les résidus de sucre sur les têtes de lecture.



Remarques à propos des cassettes

Entretien des cassettes

- Evitez de toucher la bande magnétique d'une cassette parce que la poussière et les saletés entraînent un encrassement des têtes.
- Gardez les cassettes à l'écart des appareils intégrant des aimants, tels que des haut-parleurs et des amplificateurs qui risquent de provoquer une distorsion ou un effacement des cassettes enregistrées.
- N'exposez pas les cassettes au rayonnement direct du soleil, à des températures extrêmement basses ou à de l'humidité.
- Si la bande magnétique de la cassette est détendue, elle risque de s'emmêler dans le mécanisme interne de l'appareil. Avant d'introduire une cassette, tendez correctement la bande magnétique en tournant les bobines à l'aide d'un stylo ou d'un tournevis.

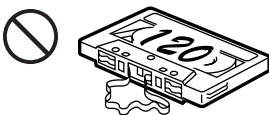


- Les cassettes déformées et les étiquettes qui se décollent risquent de poser des problèmes lors de l'introduction ou de l'éjection. Retirez ou remplacez les étiquettes qui se décollent.



Cassettes de plus de 90 minutes

Les cassettes d'une durée supérieure à 90 minutes sont déconseillées, sauf dans le cas d'un enregistrement ou d'une lecture continue de longue durée. La bande magnétique de ces cassettes est très fine et a tendance à se détendre plus facilement. Des opérations de lecture et arrêt répétées avec de telles cassettes risquent d'emmêler la bande magnétique dans le mécanisme d'entraînement.



Entretien

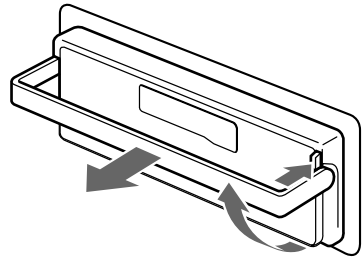
Remplacement du fusible

Si vous devez remplacer le fusible, veuillez à respecter l'ampérage inscrit sur le porte-fusible. N'utilisez jamais de fusible d'un ampérage supérieur à celui fourni avec l'appareil; le risque est réel.

Avertissement

N'utilisez jamais de fusible dont l'intensité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Retrait de l'appareil



Pour éviter le vol de l'appareil

Lorsque vous quittez votre voiture, retirez l'appareil de son support et emmenez-le avec vous.

Attention

Soyez prudent lorsque vous retirez l'appareil. L'appareil de l'appareil s'échauffe fortement en raison de la présence de l'amplificateur de puissance intégré.

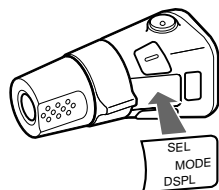
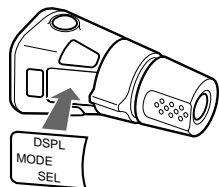
Etiquettes du satellite de commande

Cet appareil peut être télécommandé avec le satellite de commande (RM-X4S).

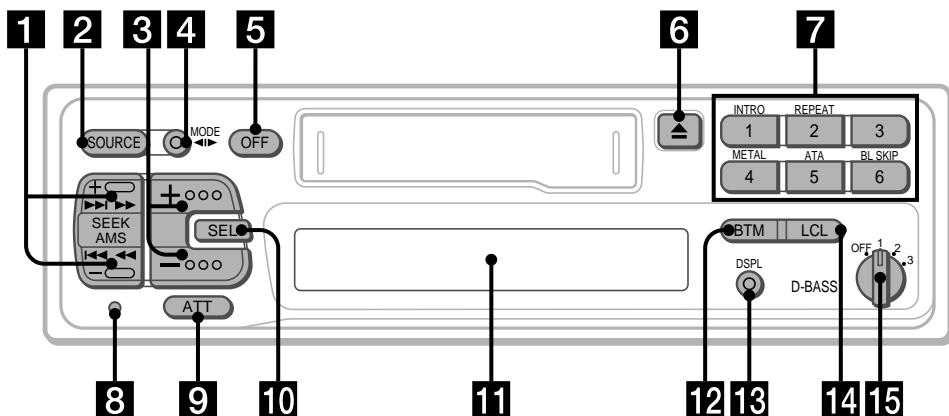
Des étiquettes d'identification de touche sont fournies avec le satellite de commande.

Appliquez les étiquettes correspondant aux fonctions de l'appareil principal raccordé et à la position de montage du satellite de commande.

Quand vous installez le satellite de commande, collez l'étiquette comme indiqué ci-dessous.



Nomenclature des touches



F

Voyez les pages pour les détails.

- 1** Touche SEEK/AMS 3, 4, 5, 6
- 2** Touche SOURCE (TAPE/TUNER) 3, 5
- 3** Touche + - (volume/grave/aigu/ gauche-droite/avant-arrière) 6
- 4** Touche MODE (◀▶)
En cours de réception radio: sélection de la gamme d'ondes 5
En cours de lecture d'une cassette: changement du sens de défilement 3
- 5** Touche OFF 3
- 6** Touche d'éjection ▲ 3
- 7** Pendant la réception radio: Touches des numéros de présélection 5
Pendant la lecture cassette:
 - ① Touche INTRO 4
 - ② Touche REPEAT 4
 - ④ Touche METAL 4
 - ⑤ Touche ATA (Activation automatique de la radio) 4
 - ⑥ Touche BL SKIP (saut des passages blancs) 4
- 8** Touche de réinitialisation 3
Appuyez sur cette touche si vous utilisez cet appareil pour la première fois, lorsque vous avez remplacé la batterie de la voiture ou encore si les touches de l'appareil ne fonctionnent pas correctement.
- 9** Touche ATT (atténuation du son) 6
- 10** Touche SEL (sélection du mode de commande) 6, 7
- 11** Fenêtre d'affichage
- 12** Touche BTM (mémoire du meilleur accord) 5
- 13** Touche DSPL (changement d'affichage) 4
- 14** Touche LCL 6
- 15** Commande D-BASS 7

Spécifications

Section lecteur de cassette

Pistes	4 pistes 2 canaux stéréo
Pleurage et scintillement	0,08 % (Val. eff. pond.)
Réponse en fréquence	30 – 20.000 Hz
Rapport signal/bruit	58 dB

Section tuner

FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Entrée antenne	Connecteur pour antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité utile	8 dBf
Sélectivité	75 dB à 400 kHz
Rapport signal/bruit	65 dB (stéréo), 68 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0,5 % (stéréo), 0,3 % (mono)
Séparation	35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 – 15.000 Hz
Taux de capture	2 dB

PO/GO

Plage d'accord	PO: 531 – 1.602 kHz GO: 153 – 281 kHz
Entrée antenne	Connecteur pour antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilité:	PO: 30 μ V GO: 50 μ V

Section amplificateur de puissance

Sorties	Haut-parleurs (connecteurs de sécurité)
Impédance des haut-parleurs	4 – 8 ohms
Puissance maximum	35 W \times 4 (sur 4 ohms)

Généralités

Sorties	Fil de commande d'antenne électrique
Réglages de tonalité	Graves: \pm 8 dB à 100 Hz Aiguës: \pm 8 dB à 10 kHz
Alimentation	Batterie de voiture 12 V (masse négative)
Dimensions	env. 188 \times 58 \times 183 mm (l/h/p)
Dimensions de montage	env. 182 \times 53 \times 164 mm (l/h/p)
Poids	env. 1,6 kg
Accessoires fournis	Pièces de montage et de raccordement (1 jeu)
Accessoires en option	Satellite de commande RM-X4S

Conception et spécifications modifiables sans préavis.

F

Informations supplémentaires

Guide de dépannage

Les vérifications suivantes vous aideront à résoudre la plupart des problèmes que vous pourriez rencontrer avec cet appareil.

Avant de parcourir la liste suivante, consultez à nouveau les procédures de fonctionnement.

Généralités

Problème	Cause/Solution
Pas de son.	<ul style="list-style-type: none">• Réglez le volume en appuyant sur (+).• Si vous avez une installation à deux haut-parleurs, réglez la balance avant-arrière sur la position centrale.
Pas de bip.	Le bip est atténué.

Lecture cassette

Problème	Cause/Solution
Distorsion du son.	Contamination de la tête de lecture. → Nettoyez la tête.
L'AMS ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none">• Bruit dans les blancs entre les plages.• Un blanc est trop court (moins de 4 secondes).• ►► sur (SEEK/AMS) est enfoncé immédiatement avant la plage suivante.• ◄◄ sur (SEEK/AMS) est enfoncé immédiatement après le début de la plage.• Une longue pause, un passage de basses fréquences ou un passage de faible volume sont considérés comme un blanc.

F

Réception radio

Problème	Cause/Solution
Impossible de faire une présélection.	<ul style="list-style-type: none">• Mémorisez la fréquence correcte.• L'émission est trop faible.
Accord automatique impossible.	L'émission est trop faible. → Faites l'accord manuellement.

En cas d'échec, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Index

- A**
- Activation automatique de la radio (ATA) 4
 - ATT 6
 - Avance rapide 3
- B, C**
- BAL (gauche-droite) 6
 - BAS (avant-arrière) 6
- D, E**
- D-Bass 7
 - Détecteur automatique de musique (AMS) 4
- F, G, H, I, J, K**
- FAD (avant-arrière) 6
 - Fenêtre d'affichage 4
 - Fusible 8
- L**
- Lecture des intros 4
 - Lecture d'une cassette 3
 - Lecture répétée 4
- M, N, O, P, Q**
- Mémorisation du meilleur accord (BTM) 5
 - Metal 4
 - Mode de recherche locale (LCL) 6
- R**
- Radio 5
 - Reinitialisation 3
 - Rembobinage 3
- S**
- Satellite de commande 9
 - Saut des passages blancs 4
 - Syntonisation automatique 6
 - Syntonisation manuelle 6
- T, U, V, W, X, Y, Z**
- TRE (aigu) 6

¡Bienvenido!

Enhorabuena por la adquisición del sistema estéreo de cassettes para automóvil de Sony. Esta unidad permite disfrutar de diversas funciones mediante un mando rotativo opcional

Índice

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad 3

Reproductor de cassettes

Escucha de cintas 3

Reproducción de la cinta en varios modos 4

Radio

Memorización automática de emisoras

— Función de memorización de la mejor
sintonía (BTM) 5

Memorización de las emisoras deseadas 5

Recepción de emisoras memorizadas 5

Otras funciones

Ajuste de las características del sonido 6

Atenuación del sonido 6

Cambio de los ajustes de sonido y tono del
pitido 7

Información complementaria

Precauciones 7

Mantenimiento 8

Extracción de la unidad 8

Etiquetas del mando rotativo 9

Ubicación de los controles 10

Especificaciones 11

Guía para la solución de problemas 12

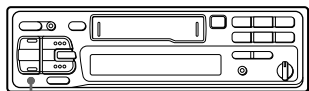
Índice alfabético 13

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad

Antes de emplear la unidad por primera vez, o bien después de sustituir la batería del automóvil, es necesario restaurar dicha unidad.

Presione la tecla de restauración con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.



Tecla de restauración

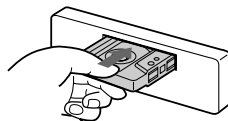
Nota

Al presionar la tecla de restauración se borrarán todos los programas memorizados y las funciones de memoria.

Reproductor de cassettes

Escucha de cintas

Inserte el cassette.



La reproducción se iniciará de forma automática.

Si ya ha insertado un cassette, presione (SOURCE) varias veces hasta que aparezca "TAPE".



La cara superior está reproduciéndose.



La cara inferior está reproduciéndose.

Consejo

Para cambiar la dirección de transporte de cinta, presione (MODE) (◀▶) durante la reproducción.

Para	Presione
Detener la reproducción	(OFF)
Expulsar el cassette	▲

Bobinado rápido de cintas

Durante la reproducción, presione cualquier lado de (SEEK/AMS) durante un segundo.



Avance rápido

Rebobinado

Para iniciar la reproducción durante el rebobinado o el avance rápido, presione (MODE) (◀▶).

Localización del comienzo de los temas

— Sensor de música automático (AMS)

Es posible omitir un máximo de nueve temas de una vez.

Durante la reproducción, presione momentáneamente cualquier lado de **(SEEK/AMS)**.



Para localizar los temas posteriores

Para localizar los temas anteriores

Nota

La función AMS puede no activarse si:

- el espacio en blanco entre temas es inferior a 4 segundos.
- hay ruido entre los temas.
- existen largas secciones con volumen bajo, o bien secciones sin sonido.

Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que presione **(DSPL)** momentáneamente durante la reproducción de la cinta, los elementos mostrados cambian de la siguiente forma:

Reproducción de cintas ↔ Frecuencia*

* Mientras la función ATA esté activada.

Reproducción de la cinta en varios modos

Búsqueda de un tema determinado
— Función de exploración de introducciones

Presione **(1)** durante la reproducción. “INTRO” aparece en el visor.

Se reproducen los 10 primeros segundos de todos los temas.

Cuando localice el tema que desee, vuelva a presionar la tecla. La unidad vuelve al modo de reproducción normal.

Para cancelar este modo, presione **(1)** de nuevo.

Reproducción repetida de temas
— Función de reproducción repetida

Presione **(2)** durante la reproducción. Aparece “REP” en el visor.

Cuando finalice la reproducción del tema actual, éste volverá a reproducirse desde el principio.

Para cancelar este modo, presione **(2)** de nuevo.

Reproducción de cintas CrO₂ o de metal

Presione **(4)** para escuchar cintas CrO₂ (TYPE II) o de metal (TYPE IV). “METAL” aparece en el visor.

Para cancelar este modo, presione **(4)** de nuevo.

Sintonización de la radio durante el bobinado rápido de cintas
— Activación automática del sintonizador (ATA)

Presione **(5)** durante la reproducción. “ATA” aparece en el visor.

Al utilizar **(SEEK/AMS)** para el avance rápido o el rebobinado de la cinta durante dos segundos, el sintonizador se activará automáticamente.

Para cancelar este modo, presione **(5)** de nuevo.

Omisión de los espacios en blanco durante la reproducción de cintas
— Omisión de espacios en blanco

Presione **(6)** durante la reproducción. “BL SKIP” aparece en el visor.

Los espacios en blanco superiores a ocho segundos se omitirán automáticamente durante la reproducción de cintas.

Para cancelar este modo, presione **(6)** de nuevo.

Memorización automática de emisoras

— Función de memorización de la mejor sintonía (BTM)

Esta función selecciona las emisoras de señal más intensa dentro de la banda actualmente seleccionada y las memoriza por orden de su frecuencia.

¡PARA EVITAR ACCIDENTES!

Durante la conducción se recomienda emplear la función de sintonización automática en vez de la manual.

- 1 Presione **(SOURCE)** varias veces para seleccionar el sintonizador.
Cada vez que presione **(SOURCE)**, la fuente cambia de la siguiente forma:
TAPE ↔ TUNER
- 2 Presione **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
Cada vez que presione **(MODE)**, la banda cambia de la siguiente forma:
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW
- 3 Presione **(BTM)** durante dos segundos.

Notas

- La unidad no almacenará en las teclas numéricas de memorización emisoras de señales débiles. Si se reciben pocas emisoras, algunos de las teclas mencionadas permanecerán vacías.
- Cuando se indique un número de memorización en el visor, la unidad almacenará emisoras a partir del número visualizado.

Memorización de las emisoras deseadas

Podrá almacenar en la memoria hasta 6 emisoras de cada banda (FM1, FM2, FM3, MW, y LW) en las teclas numéricas de memorización en el orden que desee. De esta forma, pueden memorizarse 18 emisoras en FM.

Si intenta almacenar otra emisora en la misma tecla numérica de memorización, la previamente almacenada se borrará.

- 1 Presione **(SOURCE)** varias veces para seleccionar el sintonizador.
- 2 Presione **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
- 3 Presione **(SEEK/AMS)** para buscar la emisora que quiere programar en una tecla numérica de memorización.
- 4 Presione la tecla numérica de memorización que desee (**①** a **⑥**) durante dos segundos.

El número de la tecla numérica de memorización seleccionada aparecerá en el visor.

Recepción de emisoras memorizadas

- 1 Presione **(SOURCE)** varias veces para seleccionar el sintonizador.
- 2 Presione **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
- 3 Presione un instante la tecla numérica de memorización (**①** a **⑥**) en la que está programada la emisora deseada.

Si no es posible sintonizar una emisora memorizada

Presione ligeramente cualquier lado de **(SEEK/AMS)** para buscar la emisora (sintonización automática).

La exploración se detiene al recibirse una emisora. Presione cualquier lado de **(SEEK/AMS)** varias veces hasta recibir la emisora que desee.

Nota

Si la sintonización automática se detiene con demasiada frecuencia, presione **(LCL)** hasta que "LCL" se ilumine en el visor (modo de búsqueda local). Sólo podrán sintonizarse emisoras con señales relativamente intensas.

Consejo

Si conoce la frecuencia, mantenga presionado cualquier lado de **(SEEK/AMS)** hasta recibir la emisora que desee (sintonización manual).

Otras funciones

Ajuste de las características del sonido

- 1 Seleccione el elemento que desee ajustar presionando repetidamente **(SEL)**.
VOL (volumen) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (izquierdo-derecho) → FAD (delantero-trasero)
- 2 Ajuste el elemento seleccionado presionando **(+)** o **(-)**.

Realice el ajuste antes de que transcurran tres segundos desde la selección (después de tres segundos, la tecla volverá a funcionar como tecla de control de volumen).

Atenuación del sonido

Presione **(ATT)**.

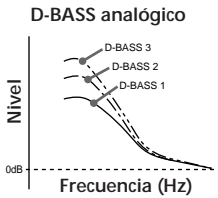
La indicación "ATT" parpadea.

Para restaurar el nivel previo de volumen, vuelva a presionarla.

Cambio de los ajustes de sonido y tono del pitido

Refuerzo de los graves — D-Bass

Para disfrutar de graves intensos y nítidos, puede reforzar sólo la señal de frecuencias bajas con una curva marcada. Este efecto es el obtenido cuando se utiliza un sistema opcional de altavoces potenciadores de graves. Por ejemplo, es posible escuchar la línea de graves con mayor nitidez aunque el sonido vocal se encuentre al mismo nivel. Igualmente, es posible enfatizar y ajustar los graves fácilmente con el control D-BASS.



Ajuste de la curva de graves

Gire el control D-BASS para ajustar el nivel de graves (1, 2 o 3). “D-BASS” aparece en el visor.

Para cancelar esta acción, sitúe el control en la posición OFF.

Nota

Si los graves se distorsionan, ajuste el control D-BASS o la tecla de volumen.

Atenuación de los pitidos

Presione **(6)** mientras presiona **(SEL)**.

Para volver a activar los pitidos, presione de nuevo estas teclas.

Información complementaria

Precauciones

- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en su interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe las conexiones en primer lugar. Si todo está en orden, examine el fusible.
- Si los altavoces no emiten sonido con un sistema de dos altavoces, ajuste el control de equilibrio en la posición central.
- Si reproduce la cinta durante mucho tiempo, es posible que el cassette se caliente debido al amplificador de potencia incorporado. Esto es normal.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la unidad que no se mencionen en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Para mantener una alta calidad de sonido

Si existen soportes para bebidas cerca del equipo de audio, tenga cuidado de que no salpiquen zumos u otras bebidas dulces sobre el mismo, ya que la existencia de residuos azucarados en la unidad o en las cintas de cassette pueden ensuciar los cabezales de reproducción, reducir la calidad de sonido o eliminar el sonido de reproducción.

Los kits de limpieza para cassettes no eliminan las sustancias azucaradas de los cabezales de cinta.



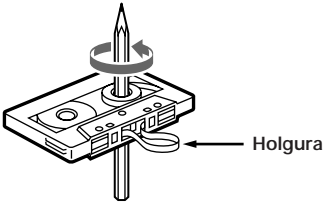
ES

Radio/Otras funciones/Información complementaria

Notas sobre los cassettes

Cuidados de los cassettes

- No toque la superficie de la cinta del cassette, ya que la suciedad o el polvo ensucian los cabezales.
- Mantenga los cassettes alejados de equipos provistos de imanes incorporados, como altavoces y amplificadores, ya que el sonido de la cinta grabada podría borrarse o distorsionarse.
- No exponga los cassettes a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente frías ni a la humedad.
- La existencia de holguras en la cinta puede provocar que ésta se enrede en el mecanismo. Antes de insertarla, utilice un lápiz o un objeto similar para girar la bobina y eliminar holguras.



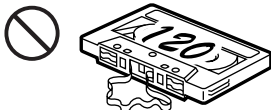
ES

- Los cassettes deformados y las etiquetas mal adheridas pueden causar problemas al insertar o expulsar las cintas. Retire o adhiera con firmeza las etiquetas.



Cassettes de duración superior a 90 minutos

No se recomienda el uso de cassettes de duración superior a 90 minutos, salvo para reproducciones extensas y continuas. Las cintas utilizadas para estos cassettes son muy finas y tienden a estirarse con facilidad. Las operaciones frecuentes de reproducción y parada de estas cintas puede causar que se enreden en el mecanismo de la platina de cassettes.



Mantenimiento

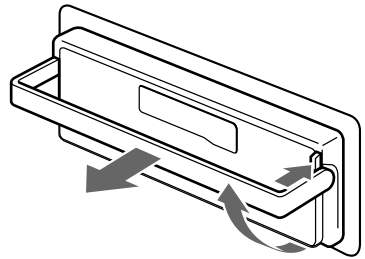
Sustitución del fusible

Para reemplazar el fusible, cerciórese de utilizar otro del amperaje correcto indicado en el portafusible. No utilice nunca un fusible de amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que podría provocar el mal funcionamiento de la misma.

Advertencia

No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

Extracción de la unidad



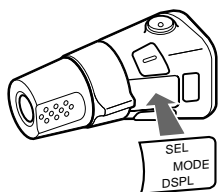
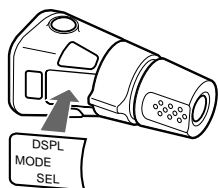
Para evitar que la unidad sea robada. Cuando deje el coche, retire la unidad del soporte y llévesela consigo.

Precaución

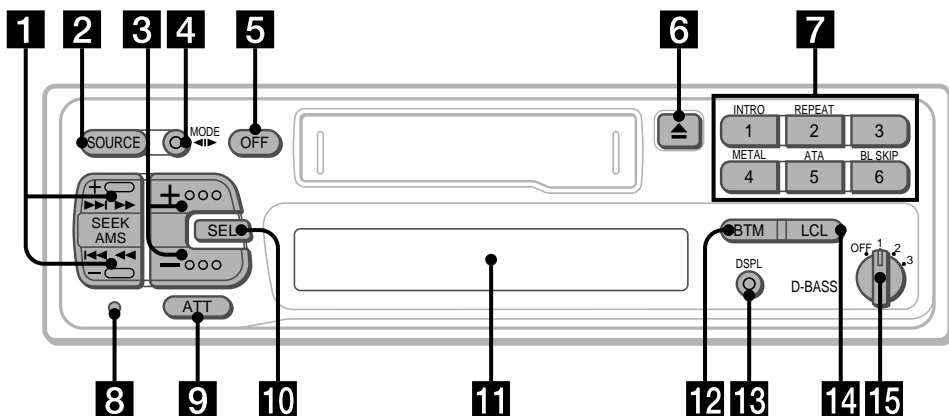
Tenga cuidado cuando extraiga la unidad. La parte posterior de la unidad estará muy caliente después de haberla utilizado debido a su amplificador de potencia incorporado.

Etiquetas del mando rotativo

Usted podrá controlar esta unidad con un mando rotativo (RM-X4S) opcional. Con el mando rotativo se suministran ciertos tipos de etiquetas. Adhiera la etiqueta que coincida con la función de la unidad principal y la posición de montaje del mando rotativo. Cuando monte el mando rotativo, adhíerale la etiqueta como se muestra en la ilustración siguiente.



Ubicación de los controles



Para más información, consulte las páginas.

ES

- | | |
|--|---|
| <p>1 Tecla de búsqueda/Sensor de música automático (SEEK/AMS) 3, 4, 5, 6</p> <p>2 Tecla SOURCE (TAPE/TUNER) 3, 5</p> <p>3 + - Tecla de control de volumen/graves/agudos/equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos/equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros 6</p> <p>4 Tecla MODE (◀▶)
Durante la recepción del sintonizador:
Selección de banda 5

Durante la reproducción de cintas:
Cambio del sentido de cinta 3</p> <p>5 Tecla de desconexión (OFF) 3</p> <p>6 Tecla de expulsión del cassette ▲ 3</p> <p>7 Durante la radiorecepción:
Teclas numéricas de memorización de emisoras 5

Durante la reproducción de una cinta:
① Tecla de reproducción de introducciones (INTRO) 4
② Tecla de reproducción repetida (REPEAT) 4</p> | <p>④ Tecla para cintas de metal (METAL) 4</p> <p>⑤ Tecla de activación automática del sintonizador (ATA) 4</p> <p>⑥ Tecla de omisión de espacios en blanco (BL SKIP) 4</p> <p>8 Tecla de restauración 3
Presiónela cuando utilice esta unidad por primera vez, después de cambiar la batería del automóvil o cuando las teclas de esta unidad no funcionen correctamente.</p> <p>9 Tecla de atenuación (ATT) 6</p> <p>10 Tecla de selección de modo de control (SEL) 6, 7</p> <p>11 Visor</p> <p>12 Tecla de memorización de la mejor sintonía (BTM) 5</p> <p>13 Tecla de cambio de visualización (DSPL) 4</p> <p>14 Tecla LCL 6</p> <p>15 Control D-BASS 7</p> |
|--|---|

Especificaciones

Sección del reproductor de cassettes

Pistas de la cinta	4 pistas, 2 canales, estéreo
Fluctuación y trémolo	0,08 % (ponderación eficaz)
Respuesta en frecuencia	30 – 20.000 Hz
Relación señal-ruido	58 dB

Sección del sintonizador

FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Terminal de antena	Conector para antena exterior

Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad útil	8 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	65 dB (estéreo), 68 dB (monoaural)

Distorsión armónica a 1 kHz	0,5 % (estéreo), 0,3 % (monoaural)
-----------------------------	---------------------------------------

Separación entre canales	35 dB a 1 kHz
Respuesta en frecuencia	30 – 15.000 Hz
Relación de captura	2 dB

MW/LW

Gama de sintonía	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminal de antena	Conector para antena exterior

Frecuencia intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilidad	MW: 30 μ V LW: 50 μ V

Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas para altavoces (conectores herméticos de seguridad)
Impedancia de los altavoces	4 – 8 ohmios
Salida máxima de potencia	35 W \times 4 (a 4 ohmios)

Generales

Salidas	Cable de control de antena motorizada
Controles de tono	Graves \pm 8 dB a 100 Hz Agudos \pm 8 dB a 10 kHz
Alimentación	Batería de automóvil de 12 V CC (negativo a masa)
Dimensiones	Aprox. 188 \times 58 \times 183 mm (an/al/prf)
Dimensiones de montaje	Aprox. 182 \times 53 \times 164 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 1,6 kg
Accesorios suministrados	Componentes de instalación y conexiones (1 juego)
Accesorios opcionales	Mando rotativo RM-X4S

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

ES

Información complementaria

Guía para la solución de problemas

La lista de comprobaciones siguiente le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con su unidad.

Antes de pasar a la lista de comprobaciones siguiente, repase los procedimientos de operación.

Generales

Problema	Causa/Solución
Ausencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste el volumen con (+).• Con un sistema de dos altavoces, sitúe el control de equilibrio en la posición central.
Ausencia de pitidos.	Ha atenuado los pitidos.

Reproducción de cintas

Problema	Causa/Solución
El sonido de reproducción se distorsiona.	Contaminación del cabezal de cinta. → Límpielo.
AMS no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none">• Se produce ruido en el espacio entre temas.• Un espacio en blanco es demasiado corto (inferior a cuatro segundos).• Ha presionado ►► en (SEEK/AMS) inmediatamente antes de los temas siguientes.• Ha presionado ◄◄ en (SEEK/AMS) inmediatamente después de que se inicie el tema.• Una pausa larga o una parte de bajas frecuencias, o un nivel de sonido muy bajo se interpreta como un espacio en blanco.

ES

Radiorecepción

Problema	Causa/Solución
No es posible realizar la sintonización memorizada.	<ul style="list-style-type: none">• Memorice la frecuencia correcta.• La señal de radiodifusión es débil.
No es posible realizar la sintonización automática.	La señal de radiodifusión es débil. → Emplee la sintonización manual.

Si las soluciones anteriormente mencionadas no ayudan a mejorar la situación, consulte al proveedor Sony local.

Índice alfabético

A

- Activación automática del sintonizador (ATA) 4
- ATT 6
- Avance rápido 3

B, C

- BAL (izquierdo-derecho) 6
- BAS (graves) 6

D

- D-BASS (D-Bass) 7

E

- Exploración de introducciones 4

F, G, H, I, J, K, L

- FAD (delantero-trasero) 6
- Función de memorización de la mejor sintonía (BTM) 5
- Fusible 8

M, N

- Mando rotativo 9
- Metal 4
- Modo de búsqueda local (LCL) 6

O, P, Q

- Omisión de espacios en blanco 4

R

- Radio 5
- Rebobinado 3
- Reproducción de cintas 3
- Reproducción repetida 4
- Restauración 3

S

- Sensor de música automático (AMS) 4
- Sintonización automática 6
- Sintonización manual 6

T, U

- TRE (agudos) 6

V, W, X, Y, Z

- Visor 4

Hoşgeldiniz!

Sony Casette Car Stereo'yu satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ünite beraberindeki döner uzaktan kumanda yardımıyla bir çok müziği zevkle dinlemenizi sağlayacaktır.

İçindekiler

Başlarken

Ünitenin uyarı 3

Kasetçalar

Kasetin dinlenmesi 3

Bir kasetin çeşitli kiplerde çalınması 4

Radyo

İstasyonların otomatik olarak hafızaya alınması
— Best Tuning Memory (BTM) 5

Yalnız arzu edilen istasyonların hafızaya
alınması 5

Hafızaya alınmış istasyonların dinlenmesi 5

Diğer Fonksiyonlar

Ses özelliklerinin ayarlanması 6

Sesin kısılması 6

Sesin ve uyarı sinyalinin değiştirilmesi 7

Ek bilgi

Tedbirler 7

Bakım 8

Ünitenin sökülmesi 8

Döner kumandanın etiketleri 9

Kontrol düğmelerinin yeri 10

Özellikler 11

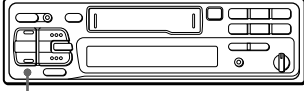
Problem arama kılavuzu 12

İndeks 13

Başlarken

Ünitenin ayarı

Ünitenin ilk kullanımından önce veya otomobilin aküsünü değiştirdikten sonra, üniteyi ayarlamalısınız. Ayar tuşuna tükenmez kalem gibi sivri uçlu bir obje ile basınız.



Ayar tuşu

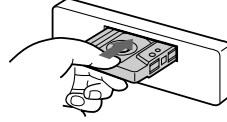
Not

Ayar tuşuna bastığınızda hafızadaki tüm programlar ve fonksiyonlar silinir.

Kasetçalar

Kasetin dinlenmesi

Bir kaset yerleştiriniz.

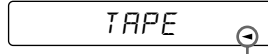


Kaset otomatik olarak çalmaya başlar.

Eğer kaset yerleştirilmişse, göstergede "TAPE" yansıncaya kadar tekrar tekrar (SOURCE) tuşuna basınız.



Kasetin üst yüzü çalınıyor.



Kasetin alt yüzü çalınıyor.

Önerimiz

Kasetin çalış yönünü değiştirmek için kaset çalarken (MODE) (◀▶) tuşuna basınız.

Fonksiyon	Tuş
Kaseti durdurmak	(OFF)
Kaseti çıkarmak	(▲)

Kasetin sarılması

Kaset çalarken (SEEK/AMS) 'ın iki tuşuna birden iki saniyeden uzun olmak üzere basınız.



İleri

Geri

İleri ya da geri sararken kasetin çalması için (MODE) (◀▶) tuşuna basınız.

Parça başlangıcının belirlenmesi

— Automatic Music Sensor (AMS)

Bir seferde azami dokuz parça atlayabilirsiniz.

Kaset çalarken (SEEK/AMS)'ın iki tuşuna birden hafifçe basınız.



Sonraki parçaya gelmek için

Önceki parçaya dönmek için

Not

AMS fonksiyonu çalışmayabilir, eğer:

- Parça aralarındaki boşluklar 4 saniyeden az ise
- Parçalar arasında ses varsa
- Kısıklı sesli uzun bölümler veya sessiz bölümler varsa.

Göstergedeki işaretlerin değiştirilmesi

Kaset çalarken (DSPL) tuşuna her bastığımızda, göstergedeki işaretler şu şekilde değişir:

Kasetçalar ↔ Frekans*

* ATA fonksiyonu açıkken

Bir kasetin çeşitli kiplerde çalınması

Arzu edilen parçanın aranması

— Intro scan

Kaset çalarken (1) tuşuna basınız.
Göstergede "INTRO" görülür.

Tüm parçaların ilk 10 saniyeleri çalınır.

Dilediğiniz parçayı bulduğunuzda tekrar basınız. Ünite normal çalış kipine geçer.

Bu fonksiyonu iptal etmek için (1) tuşuna basınız.

Parçaların tekrar çalınması

— Repeat play

Kaset çalarken (2) tuşuna basınız.
Göstergede "REP" görülür.

Çalan parça bittiğinde tekrar baştan çalınacaktır.

Bu fonksiyonu iptal etmek için (2) tuşuna basınız.

CrO₂ veya metal bir kasetin çalınması

CrO₂ (TYPE II) veya metal (TYPE IV) bir kaset dinlemek istiyorsanız (4) tuşuna basınız.

Göstergede "MTL" görülür.

Bu fonksiyonu iptal etmek için (4) tuşuna basınız.

Kaset sarılırken radyonun açılması

— Automatic Tuner Activation (ATA)

Çalış esnasında (5) tuşuna basınız.
Göstergede "ATA" görülür.

(SEEK/AMS) ile bir iki saniye için ileri ya da geri sararsanız, radyo otomatik olarak açılır.

Bu fonksiyonu iptal etmek için (5) tuşuna basınız.

Kaset çalarken boşlukların atlanması

— Blank skip

Kaset çalarken (6) tuşuna basınız.
Göstergede "BL SKIP" görülür.

Sekiz saniyeden daha uzun olan boşluklar kaset çalarken otomatik olarak atlanır.

Bu fonksiyonu iptal etmek için (6) tuşuna basınız.

İstasyonların otomatik olarak hafızaya alınması

— Best Tuning Memory (BTM)

Bu fonksiyon o an alınan bantlardan en kuvvetli sinyalleri veren istasyonları seçer ve frekanslarını hafızasına alır.

KAZALARI ÖNLEMEK!

Otomobili sürerken manüel ayar yerine otomatik ayar veya hafıza ayar arama fonksiyonunu kullanınız.

1 Radyoyu seçmek için tekrar tekrar

(SOURCE) tuşuna basınız.

(SOURCE) tuşuna her bastığınızda, kaynaklar şu şekilde görülür:

TAPE ↔ TUNER

2 Bandı seçmek için tekrar tekrar (MODE) tuşuna basınız.

(MODE) tuşuna her bastığınızda, bantlar şu şekilde görülür:

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

3 (BTM) tuşuna iki saniye basınız.

Notlar

- Ünite zayıf sinyal veren istasyonları ayar numara tuşlarında hafızaya almayacaktır. Yalnız bir kaç istasyon alınabiliyorsa, bazı ayar numara tuşları boş kalır.
- Göstergede bir ayar numarası görülüyorsa, ünite görülen numarayı izleyen, tüm ayar numara tuşlarında istasyonları yükleyecektir.

Yalnız arzu edilen istasyonların hafızaya alınması

Dilediğiniz bantda (FM1, FM2, FM3, MW ve LW) azami 6 istasyon olmak üzere ayar numara tuşlarına kaydedilebilir. Bu yüzden 18 FM istasyonunu hafızaya alabilirsiniz.

Ayar numara tuşunda başka bir istasyonu hafızaya alırsanız daha önce hafızaya alınan istasyon silinir.

1 Radyoyu seçmek için tekrar tekrar

(SOURCE) tuşuna basınız.

2 Bandı seçmek için tekrar (MODE) tuşuna basınız.

3 Ayar numara tuşunda hafızaya almak istediğiniz istasyonu aramak için

(SEEK/AMS) tuşuna basınız.

4 İki saniye boyunca seçtiğiniz ayar numara tuşuna (1 ile 6 arası) basınız.

Seçtiğiniz ayar numara tuşunun numarası göstergede görülür.

Hafızaya alınmış istasyonların dinlenmesi

1 Radyoyu seçmek için tekrar tekrar

(SOURCE) tuşuna basınız.

2 Bandı seçmek için tekrar (MODE) tuşuna basınız.

3 Hafifçe arzu edilen istasyonun bulunduğu ayar numara tuşuna (1 ile 6 arası) basınız.

Daha önce ayarlanan bir istasyonu bulamıyorsanız

İstasyonu aramak için (otomatik ayar) hafifçe (SEEK/AMS) 'in iki tuşuna birden basınız.

Bir istasyon bulunduğunda arama sona erecektir. Dilediğiniz istasyonu bulana kadar (SEEK/AMS) 'in iki tuşuna birden basınız.

Not

Otomatik ayar çok sık duruyorsa, hafifçe (LCL) tuşuna basınız. Göstergede "LCL" görülür (yerli arama kipi). Yalnız oldukça güçlü sinyal alan istasyonlar için ince ayar yapılabilir.

Önerimiz

Frekansını biliyorsanız, dilediğiniz istasyonu buluncaya kadar (SEEK/AMS) 'in iki tuşuna birden basıp tutunuz. (manüel ayar).

Diğer Fonksiyonlar

Ses özelliklerinin ayarlanması

1 (SEL) tuşuna tekrar tekrar basarak dilediğiniz işareti seçiniz.
VOL (ses) → BAS (bas) → TRE (tiz) → BAL (sağ-sol) → FAD (ön-arka)

2 (+) veya (-) tuşuna basarak seçtiğiniz işareti ayarlayınız.

Seçtikten 3 saniye içinde ayarlayınız. (Ses kontrol tuşu gibi üç saniye sonra hizmete geçecektir.)

Sesin kısılması

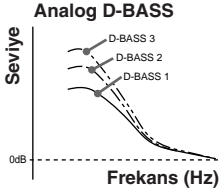
(ATT) tuşuna basınız.
"ATT" işareti yanıp söner.

Daha önceki ses seviyesini kaydetmek için tekrar basınız.

Sesin ve uyarı sinyalinin değiştirilmesi

Basın yükseltilmesi — D-Bass

Net ve güçlü bir bas dinlemek için yalnız alçak frekans sinyalini sivri bir kavisi ile yükseltebilirsiniz. Ek bir Subwoofer sistemi kullanıldığındaki etkiyi elde edersiniz. Örneğin vokal ses aynı yükseklikte kalsa dahi bası net şekilde duyabilirsiniz. D-BASS kontrolü ile bası kolayca vurgulayabilir ve ayarlayabilirsiniz.



Bas kavisinin ayarlanması

Bas seviyesini ayarlamak için D-BASS kontrol düğmesini çeviriniz (1, 2 veya 3).
Göstergede "D-BASS" görülür.

İptal etmek için kontrol düğmesini "OFF" pozisyonuna getiriniz.

Not

Bas kötü çıkıyorsa D-BASS düğmesini veya ses tuşunu ayarlayınız.

Uyarı sinyalinin kısılması

(SEL) tuşuna basarak (6) tuşuna basınız.

Uyarı sinyalini tekrar elde etmek için tuşlara tekrar basınız.

Ek bilgi

Tedbirler

- Eğer otomobilinizi direkt güneş ışığına tabi yere park ettiyseniz ve otomobilin iç ısı önemli ölçüde arttı ise, üniteyi çalıştırmadan önce soğumasını bekleyiniz.
- Eğer üniteye güç gitmiyorsa, önce bağlantıları kontrol ediniz. Eğer herşey yolunda ise sigortayı kontrol ediniz.
- İki hoparlörlü sistemin hoparlörlerinden ses gelmiyorsa fader kontrol düğmesini orta pozisyona getiriniz.
- Kaset uzun süre çalarsa takılı güç amplifikatörü dolayısıyla ısınabilir. Ancak bu fonksiyonun kusurlu olduğuna işaret etmez.

Ünite hakkında kullanım kılavuzunda yer almayan soru ve problemlerinizi olduğu takdirde en yakın Sony bayiiine danışınız.

Yüksek kaliteli ses sağlanması

Audio aletinin yanında içecek tutucuları varsa ünitenin üzerine meyve suyu veya başka bir içecek dökmemeye dikkat ediniz. Ünite veya kaset üzerindeki şekerli artıklar kafaları kirletir ve böylece ses kalitesi azalır veya ses üretimi tamamen engellenir. Kaset temizleme kitleri kafalardaki şekerli temizleyemez.



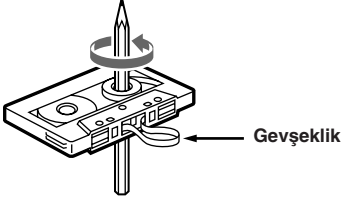
TU

Radıyo/Diğer Fonksiyonlar/Ek bilgi

Kaset notları

Kasetin bakımı

- Kasetin teyp yüzeyine dokunmayınız, her türlü kir ve toz kafaları kirletir.
- Kasetleri hoparlör ve amplifikatör gibi mıknatıs takılı aletlerden uzak tutunuz. Aksi takdirde kayıtlı kasetlerde silinme veya bozulma olabilir.
- Kasetleri direkt güneş ışığına, aşırı soğuğa veya neme tabi bırakmayınız.
- Teypdeki gevşeklik ünitenin teypi sarmasına yol açabilir.
Kaseti yerleştirmeden önce kurşunkalemle veya benzeri bir obje ile makarayı çevirip gevşekliği gideriniz.

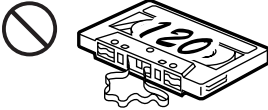


- Bozuk kasetler ve gevşek etiketler kaseti yerleştirirken veya çıkarırken problem çıkarabilir. Gevşek etiketleri çıkarınız veya yenisi ile değiştiriniz.



90 dakikadan uzun kasetler

90 dakikadan uzun kasetlerin kullanılması uzun süreli çalınmasının dışında tavsiye edilmez. Bu tür kasetlerde kullanılan teypler çok incedir ve kolaylıkla kopmaya meyillidir. Bu kasetleri devamlı çalıp durdurmak kasetçalar mekanizmasına takılmasına yol açabilir.



Bakım

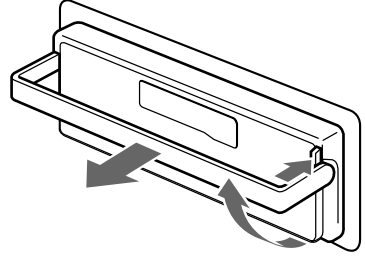
Sigortanın değiştirilmesi

Sigortayı değiştirirken uygun amper gücünde bir sigorta kullanmaya dikkat ediniz. Amper gücü sigortanın kutusunda yazılıdır. Hiç bir zaman ünite beraberindeki sigortanın amper gücünden daha güçlü bir sigorta kullanmayınız, bu ünitenin bozulmasına yol açabilir.

Uyarı

Hiç bir zaman üniteye takılı sigortanın amper gücünden daha güçlü bir sigorta kullanmayınız, aksi takdirde üniteye zarar verebilirsiniz.

Ünitenin sökülmesi



Üniteyi çalınmaktan korumak için

Otomobilden inerken üniteyi sökünüz ve yanınıza alınız.

Dikkat

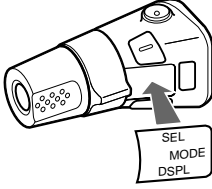
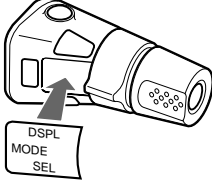
Üniteyi sökerken çok dikkatli olunuz. Ünite çalışmasının ardından takılı bir güç amplifikatörü nedeniyle çok sıcak olabilir.

Döner kumandanın etiketleri

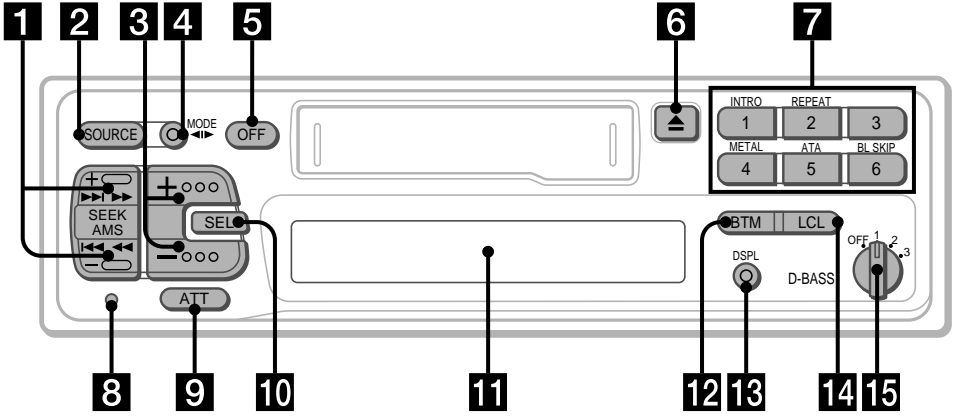
Bu üniteyi ek bir döner kumanda ile idare edebilirsiniz (RM-X4S).

Döner kumanda beraberinde etiketler bulunmaktadır. Ana ünitenin fonksiyonlarına ve döner kumandanın montaj yerine uyan etiketleri yapıştırınız.

Döner kumandayı monte ederken aşağıda gösterildiği üzere uygun etiketi yapıştırınız.



Kontrol düğmelerinin yeri



Ayrıntılar için aşağıdaki sayfalara bakınız.

- 1** SEEK/AMS düğmesi 3, 4, 5, 6
- 2** SOURCE tuşu (TAPE/TUNER) 3, 5
- 3** + - (ses/bas/tiz/sağ-sol/ön-arka kontrol) tuşu 6
- 4** MODE (◀▶) tuşu
Radyo yayını sırasında:
BAND seçimi 5
Kaset çalarken :
Kaset yönünün değiştirilmesi 3
- 5** OFF tuşu 3
- 6** ▲ (eject) tuşu 3
- 7** Radyo yayını sırasında
Numara tuşunu ayarlayın 5
Kaset çalarken:
① INTRO tuşu 4
② REPEAT tuşu 4
④ MTL (metal) tuşu 4
- ⑤ ATA (Otomatik Radyo Aktivasyonu) tuşu 4
- ⑥ BL SKIP (Blank Skip) tuşu 4
- 8** Ayar tuşu (Ön panelin arkasında, ünitenin ön yüzünde bulunmaktadır) 3
Ünitenin ilk kullanımında, otomobil aküsü değiştirildiğinde veya bu ünitenin tuşları tam anlamıyla çalışmıyorsa bu tuşa basınız.
- 9** ATT tuşu 6
- 10** SEL (kontrol kip seçimi) tuşu 6, 7
- 11** Gösterge penceresi
- 12** BTM (Best Tuning Memory) tuşu 5
- 13** DSPL (gösterge kip değişimi/saat ayarı) tuşu 4
- 14** LCL tuşu 6
- 15** D-BASS kontrolü 7

Özellikler

Kasetçalar bölümü

Kaset parçaları	4-parça 2-kanal stereo
Wow and flutter	0,08 % (WRMS)
Frekans cevabı	30-20.000 Hz
Ses sinyal oranı	58 dB

Radio bölümü

FM

Ayar sırası	87,5 - 108,0 MHz
Anten terminali	Dış anten terminali
Ortalama frekans	10,7 Mhz
Kullanılabilir ince ayar	8 dBf
Seçicilik	400 kHz'de 75dB
Ses sinyal oranı	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonik bozulma 1kHz	0,5% (stereo) 0,3% (mono)
Separasyon	1kHz'de 35 dB
Frekans cevabı	30 - 15.000 Hz
Zaptetme oranı	2 dB

MW/LW

Ayar cetveli	MW:531 -1.602 kHz LW: 153 -281 kHz
Anten terminali	Harici anten konektörü
Ortalama frekans	10,71 MHz/450kHz
Duyarlılık	MW:30 µV LW: 50 µV

Güç amplifikatör bölümü

Çıkışlar	Hoparlör çıkışı (mühürlü konektörler)
Hoparlör empedansı	4 – 8 ohms
Azami güç çıkışı	35 W × 4 (4 ohm'da)

Genel

Çıkışlar	Anten yayını kontrol kablosu
Ton kontrolleri	Bas 100 Hz'de ±8 dB Tiz 10 Hz'de ± 8 dB
Güç gereksinimi	12V DC otomobil aküsü (negatif toprak)
Boyutlar	Azami 188 × 58 × 183 mm
Montaj boyutları	Azami 182 × 53 × 164 mm
Ağırlık	Azami 1,6 kg
Beraberindeki aksesuarlar	Kurma ve bağlantı parçaları (1 set) Ön panel çantası (1)
Tercihe bağlı aksesuarlar	Döner kumanda RM-X4S

Dizayn ve özellikleri değiştirilebilir.

TU

Ek bilgi

Problem arama kılavuzu

Aşağıdaki kontrol listesi ünitenizde karşılaşılabilecek problemlerin büyük çoğunluğunun düzeltilmesinde size yardımcı olacaktır. Kontrol listesine bakmadan önce kullanım kılavuzuna bakınız.

Genel

Problem	Sebeup/çözüm
Ses çıkmıyor.	<ul style="list-style-type: none">Sesi (+) tuşu ile ayarlayınız.Fader kontrol düğmesini çift hoparlör için orta pozisyona getiriniz.
Uyarı sinyali çıkmıyor.	Uyarı sinyali kısılmış.

Kaset çalınması

Problem	Sebeup/çözüm
Çalınan ses bozuk.	Teyp kafasının pislensmesi. → Kafayı temizleyiniz.
AMS tam anlamıyla çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">Parçalar arasındaki boşluklarda ses var.Boşluk çok kısa (dört saniyeden daha az).▶▶▶ Bir sonraki parça başlamadan hemen önce (SEEK/AMS) tuşuna basılmış.◀◀◀ Bir sonraki parça başladıktan hemen sonra (SEEK/AMS) tuşuna basılmış.Uzun bir ara veya alçak frekanslı pasaj veya çok alçak ses seviyesi boşluk olarak işlem görmüş.

TU

Radio yayını

Problem	Sebeup/çözüm
Hafıza ayarı mümkün değil.	<ul style="list-style-type: none">Doğru frekans kaydediniz.Yayın çok zayıf.
Otomatik ayar mümkün değil.	Yayın çok zayıf. → Manüel ayarı kullanınız.

Yukarıda açıklanan çözümlerden bir fayda sağlanamıyorsa, en yakın Sony bayiine başvurunuz.

İndeks

A

- ATT 6
- Automatic Music Sensor (AMS) 4
- Automatic Tuner Activation (ATA) 4
- Ayar 3

B, C, Ç

- BAL (sağ-sol) 6
- BAS (bas) 6
- Best Tuning Memory (BTM) 5
- Blank skip 4

D, E

- D-BASS (D-Bass) 7
- Döner kumanda 9

F

- FAD (ön-arka) 6

G, H

- Geri 3
- Gösterge 4

I, İ, J

- Intro scan 4
- İleri 3

K

- Kasetin çalınması 3

L

- Local seek mode (LCL) 6

M, N

- Manüel ayar 6
- METAL 4

O, Ö

- Otomatik ayar 6

R, S, Ş

- Radyo 5
- Sigorta 8

T, U, Ü, V, W, X, Y, Z

- Tekrar çalma 4
- TRE (tiz) 6